

---

---

**Dokumentacija – Oblikovanje periodičnih publikacij**

Documentation – Presentation of periodicals

Documentation – Présentation des périodiques

**iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

SIST ISO 8:1996

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/48294175-7952-494e-bed6-93be1a725a3b/sist-iso-8-1996>

Deskriptorji: periodične publikacije, oblikovanje, naslovi, številčenje, številčenje strani, kazalo vsebine

---

ICS 1.140.40

Referenčna oznaka  
SIST ISO 8:1996 (sl)

Nadaljevanje na straneh od 2 do 14

## NACIONALNI UVOD

Standard SIST ISO 8 (sl), Dokumentacija – Oblikovanje periodičnih publikacij, 1996, ima status slovenskega standarda in je istoveten mednarodnemu standardu ISO 8 (en), Documentation – Presentation of periodicals, prva izdaja, 1977-09-15.

## NACIONALNI PREDGOVOR

Mednarodni standard ISO 8:1977 je pripravil tehnični odbor Mednarodne organizacije za standardizacijo ISO/TC 46 Informatika in dokumentacija. Slovenski standard SIST ISO 8:1996 je prevod mednarodnega standarda ISO 8:1977. Slovenski standard SIST ISO 8:1996 je pripravil tehnični odbor SIST/TC IDO Informatika in dokumentacija (sedaj SIST/TC IDT Informatika, dokumentacija in splošna terminologija). V primeru spora glede besedila slovenskega prevoda je odločilen izvirni mednarodni standard v angleškem jeziku.

Tehnični odbor Informatika, dokumentacija in splošna terminologija se strinja z besedilom privzetega mednarodnega standarda, le pri točki 12.5 ima pripombo, da pod kazali vsebine v več jezikih razume ločena kazala v različnih jezikih.

Zaradi dolgega časovnega presledka med izidom mednarodnega in slovenskega standarda je treba upoštevati med tem nastale spremembe:

- mednarodni standard brez oznake, naveden v točki 3.4, je ISO 6357;
- mednarodni standard ISO 30, naveden v točki 4.4, je bil razveljavljen, zato prvega odstavka te točke ni mogoče upoštevati;
- mednarodni standard ISO 2014, naveden v točki 7.4, je bil razveljavljen in nadomeščen z mednarodnim standardom ISO 8601;
- priporočilo ISO/R 215, navedeno v točki 11, je bilo razveljavljeno in nadomeščeno z mednarodnim standardom ISO 215;
- priporočilo ISO/R 18, navedeno v točki 12.1, je bilo razveljavljeno in nadomeščeno z mednarodnim standardom ISO 18.

Odločitev za izdajo tega standarda je dne 25. januarja 1996 sprejel SIST/TC IDO Informatika in dokumentacija.

## ZVEZE S STANDARDI

Bibliografski opisi novih virov so:

ISO 18	Dokumentacija – Kazala periodike Documentation – <i>Contents list of periodicals</i>
ISO 215	Dokumentacija – Oblikovanje prispevkov v periodičnih in drugih serijskih publikacijah Documentation – <i>Presentation of contributions to periodicals and other serials</i>
ISO 6357	Dokumentacija – Hrbtni naslovi pri knjigah in drugih publikacijah Documentation – <i>Spine titles on books and other publications</i>
ISO 8601	Podatkovni elementi in formati za izmenjavo podatkov – Izmenjava informacij – Predstavitev datumov in časa <i>Data elements and interchange formats – Information interchange – Representation of dates and times</i>

## OSNOVA ZA IZDAJO STANDARDARDA

- Privzem standarda ISO 8:1977

**OPOMBE**

- Povsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz “mednarodni standard”, v SIST ISO 8:1996 to pomeni “slovenski standard”.
- Nacionalni uvod, nacionalni predgovor, vsebinsko kazalo in slovar niso sestavni del standarda. Definicije so bile povzete po mednarodnih standardih ISO 1087, Terminologija – Slovar, in ISO 5127, Informatika in dokumentacija – Slovar.
- Če je kjerkoli v besedilu naveden mednarodni standard, ki je bil že privzet kot slovenski standard, je s tem mišljen slovenski standard. Pri vseh navedbah slovenskih in mednarodnih standardov je mišljena njihova zadnja izdaja.

## **iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)**

SIST ISO 8:1996

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/48294175-7952-494e-bed6-93be1a725a3b/sist-iso-8-1996>

<b>VSEBINA</b>	<b>Stran</b>
1 Predmet standarda in področje uporabe.....	5
2 Zveza s standardi .....	5
3 Naslov periodične publikacije .....	5
4 Številka periodične publikacije .....	6
5 Številčenje .....	6
6 Volumen (letnik).....	7
7 Datum .....	7
8 Razporeditev besedila.....	8
9 Živa pagina (pagina viva) .....	8
10 Označevanje strani (paginacija).....	8
11 Oblikovanje člankov .....	9
12 Kazalo vsebine številke periodične publikacije .....	9
13 Predmetno kazalo .....	9
14 Posebni primeri.....	9
Slovar (definicije).....	11
Slovensko-angleški slovar.....	13
Angleško-slovenski slovar.....	14

**ITeH STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 8:1996

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/48294175-7952-494e-bed6-93be1a725a3b/sist-iso-8-1996>

## Dokumentacija – Oblikovanje periodičnih publikacij

### 1 Predmet standarda in področje uporabe

Ta mednarodni standard postavlja pravila, ki naj urednike in založnike usposobijo za oblikovanje periodičnih publikacij v obliki, ki bo olajšala njihovo uporabo; upoštevanje teh pravil bi jim omogočalo bolj sistematično in preglednejše delo. Te zahteve so glede na namen različno pomembne, nekatere od njih so zato lahko v nasprotju z določenimi gledanji umetniške, tehnične ali oglaševalske narave.

### 2 Zveza s standardi

ISO 4	Informatika in dokumentacija – Pravila za krajšanje besed v naslovih in naslovov periodičnih publikacij <i>Information and documentation – Rules for the abbreviation of title words and titles of publications</i>
ISO/R 18	Dokumentacija – Kazala periodike <i>Documentation – Contents list of periodicals<sup>1</sup></i>
ISO 30	Bibliografska identifikacija serijskih publikacij (BIBLID) <i>Bibliographical identification of serial publications (BIBLID)<sup>2</sup></i>
ISO/R 215	Dokumentacija – Oblikovanje prispevkov v periodičnih in drugih serijskih publikacijah <i>Documentation – Presentation of contributions to periodicals and other serials<sup>1</sup></i>
ISO 216	Pisalni papir in določene vrste tiskovin – Obrezane pole – Formata A in B (ISO 216:1975) <i>Writing paper and certain classes of printed matter – Trimmed sizes – A and B series (ISO 216:1975)</i>
ISO 999	Dokumentacija – Kazalo k publikaciji <i>Documentation – Index of a publication</i>
ISO 2014	Pisanje koledarskih datumov v popolni numerični obliki <i>Writing of calendar dates in all-numeric form</i>
ISO 3297	Informatika in dokumentacija – Mednarodna standardna številka serijske publikacije (ISSN) <i>Information and documentation – International Standard Serial Number (ISSN)</i>
ISO 5122	Dokumentacija – Strani z izvlečki v periodičnih publikacijah <i>Documentation – Abstract sheets in serial publications<sup>2</sup></i>
ISO ...	Dokumentacija – Hrbtni naslovi pri knjigah in drugih publikacijah <i>Documentation – Spine titles on books and other publications<sup>3</sup></i>

### 3 Naslov periodične publikacije

**3.1** Naslov mora biti, kolikor je mogoče, kratek in lahek za navajanje. Po uporabljenih znakih ali tisku se mora nedvoumno razlikovati od vseh spremljajočih podrobnosti. Oglasi in ilustracije ne smejo zastreti naslova ali drugih bibliografskih informacij, tiskanih na platnicah.

**3.2** Naslov naj čim natančneje opredeli posebno področje znanja in dejavnosti, ki jih obravnava publikacija. Če je naslov zapisan z okrajšavo, mora biti njen pomen izpisan tudi s polno obliko, da je ni mogoče zamenjati z dejanskim naslovom.

<sup>1</sup> V reviziji.

<sup>2</sup> Trenutno v fazi osnutka.

<sup>3</sup> V pripravi.

**3.3** Če iz naslova ni razviden pomen, na primer, če ga sestavljajo začetnice ali besede v obliki začetnic, mora biti tematika publikacije pojasnjena s podnaslovom, ki naj sledi naslovu, kar mora biti jasno razvidno iz razporeditve besedila.

**3.4** Naslov mora biti podan v isti obliki, kjerkoli se pojavlja. Naslov mora biti popolnoma enak na sprednji platnici, na prvi strani besedila ali na strani s kazalom vsebine in pri drugih kazalih. V skladu z ISO ... je lahko na hrbtu vsake številke.

V vseh drugih primerih, na primer pri živi pagini, je lahko naslov krajšan v skladu z mednarodnimi pravili za krajšanje naslovov periodičnih publikacij (glej ISO 4).

**3.5** Če je treba naslov spremeniti, mora biti to narejeno na začetku nove številke.

Prejšnji naslov je treba navajati na publikaciji še najmanj leto dni po spremembi.

**3.6** Naslovi v več jezikih (vzporedni naslovi) so dopustni z enakovrednim priznavanjem pomembnosti vsakega od njih tako za periodične publikacije, v katerih so vsa besedila objavljena v različnih jezikih vzporednih naslovov, kakor tudi za periodične publikacije, v katerih se za objavljanje člankov (uredniško) določi uporaba enega samega ali kateregakoli od jezikov vzporednih naslovov.

Vrstni red naslovov se od številke do številke periodične publikacije ne sme spreminjati.

## 4 Številka periodične publikacije

**4.1** Vse številke (snopiči) periodične publikacije morajo biti obrezane na enako velikost, po možnosti formata ISO A (glej ISO 216). Če je format nujno treba spremeniti, se to izvede na začetku novega volumna (letnika).

**4.2** Na sprednji platnici in v glavi (kazala vsebine vsake številke) morajo biti vidno natisnjeni naslov publikacije, številka volumna (ki mu po potrebi sledi številka sekcije ali serije), številka posamezne številke periodične publikacije, mednarodna standardna številka serijske publikacije (ISSN) (glej ISO 3297)<sup>1</sup> in datum izida.

**4.3** Navedene morajo biti podrobnosti o izhajanju, ime in naslov za distributerja, višina naročnine, cena posamezne številke, pogostnost izhajanja ter vse druge pomembne informacije in morebitne spremembe.

Te informacije morajo biti zbrane v vsaki številki na istem mestu.

**4.4** Razen podatkov o izhajanju, natisnjenih na sprednji platnici in na vrhu strani s kazalom vsebine, mora biti na teh dveh straneh tudi bibliografska identifikacija, kot je opisana v ISO 30.

Če je smiselno, se lahko ti podatki natisnejo v publikaciji še na drugih mestih.

**4.5** Če določena številka periodične publikacije vsebuje kazalo volumna, mora biti to navedeno na platnici.

**4.6** Če je mogoče natisniti naslov periodične publikacije na hrbtu vsake številke, mora biti naslov natisnjen povprek ali vzdolž hrbta tako, da ga je mogoče prebrati brez težav, kadar leži s sprednjo platnico navzgor. Poleg naslova je treba navesti tudi številko, število strani in datum izida številke periodične publikacije.

## 5 Številčenje

**5.1** Številke, ki sestavljajo en volumen, morajo imeti svoje zaporedje številčenja. Prva številka volumna mora vedno imeti številko 1, naprej pa morajo številke teči v neprekinjenem zaporedju.

---

<sup>1</sup> Po možnosti v desnem vogalu glave strani.

**5.2** Če je številčenje kakorkoli prekinjeno, mora biti to navedeno na vidnem mestu v naslednji številki periodične publikacije (trajanje prekinitve, številka volumna, številka in datum zadnje objavljene številke).

**5.3** Vsaka posamezna številka periodične publikacije ima lahko samo eno številko, razen če je treba več posameznih številk združiti v eno fizično enoto.

Primer: Št. 7-8, julij-avgust 1969.

**5.4** Ker se lahko pri vsakem časopisu letno spremeni obseg njegovih števil, je priporočljivo, da se za zapisom številke njegove zadnje številke doda opozorilo "konec volumna". Ta navedba mora biti vsaj pri bibliografski identifikaciji in na zadnji strani besedila.

Primer: Volumen 15, št. 6 (konec volumna).

**5.5** Priloge (suplementi) k vsakemu volumnu morajo imeti svoje številke v okviru volumna (primer: volumen št. ..., priloga št. 00) in morajo biti oštevilčene, če jih je več. Nепrekinjeno številčenje prilog, ki se nadaljuje preko več volumnov, se ne sme uporabljati.

Beseda "priloga" ("suplement") mora biti vedno jasno vidna na sprednji platnici, na prvi strani besedila ali na strani z izvlečki.

**5.6** Tudi pri ločeno objavljenih kazalih mora biti na sprednji platnici navedeno "kazalo, priloga k št. ...".

## 6 Volumen (letnik)

**6.1** Vsak volumen mora imeti:

- naslovno stran,
- zbirno kazalo vsebine,
- predmetno kazalo ali posebna kazala.

**6.2** Številčenje volumna mora teči neprekinjeno, z arabskimi številkami, začetek z volumnom 1. Rimske številke se ne smejo uporabljati.

**6.3** Naslovna stran volumna mora vsebovati naslednje podatke:

- naslov periodične publikacije,
- ime odgovorne organizacije ali odgovornih oseb,
- številko volumna,
- leto ali del leta ali let, ki jih obsega volumen,
- kraj(-e) izida,
- ime in naslov založnika,
- priloge, če obstajajo,
- mednarodno standardno številko serijske publikacije (ISSN).

**6.4** V isto leto izhajanja je lahko vključenih več volumnov.

## 7 Datum

**7.1** Leto izhajanja naj se po možnosti ujema s koledarskim letom.

**7.2** Leto, v katerem izide volumen, mora biti zapisano z arabskimi številkami.

**7.3** Kadar je na sprednji platnici ali na naslovni strani naveden mesec izida, mora biti njegovo ime izpisano v celoti.

**7.4** Kadarkoli je datum napisan v skrajšani obliki, na primer pri bibliografski identifikaciji in na straneh z besedilom, mora biti napisan v skladu z zahtevami standarda ISO 2014.

## **8 Razporeditev besedila**

**8.1** Podobni zvezki morajo biti tiskarsko poenoteni. Zaradi razlikovanja različnih izdaj besedila se morajo uporabiti črke različnih velikosti in poudarjenosti in drugi tiskarski ter uredniški postopki. Tisk člankov, izvlečkov, listov z izvlečki in bibliografske identifikacije mora biti v skladu z ustreznim mednarodnim standardom.

**8.2** V isti publikaciji morajo biti članki znotraj ene publikacije tiskarsko poenoteni, različne velikosti in poudarjenost črk pa naj se uporabijo znotraj posameznega članka z namenom, da se naslovi različnih razdelkov (poglavij) poudarijo glede na njihovo pomembnost.

Izvleček, kazalo vsebine, opombe pod črto in bibliografija vsakega članka se morajo staviti s črkami take velikosti in poudarjenosti, ki se razlikujejo od črk, ki so že bile uporabljene v drugem besedilu članka. Noben znak, podnapis ali nadnapis ne smejo biti manjši od 6 točk (2,5 mm), da bi bili dovolj berljivi.

Pri izbiri tipov črk in njihove razporeditve v besedilo naj se upošteva tudi stopnja berljivosti pri metodah, ki so drugačne od neposrednega gledanja (avtomatsko optično branje, mikrokopije itd.).

## **9 Živa pagina (pagina viva)**

Vsaka stran publikacije mora vsebovati podatke, potrebne za njeno hitro prepoznavanje (identificiranje). Ti podatki so lahko na kateremkoli mestu, vendar morajo biti na vsaki strani na istem mestu. Vsebovati morajo:

- naslov periodične publikacije, skrajšan, kjer je to primerno,
- datum, številko volumna in številko periodične publikacije,
- številko strani, [SIST ISO 8:1996](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/48294175-7952-494e-bed6-956c1725a3b/sist-iso-8-1996)
- naslov članka; skrajšan, kjer je primerno, <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/48294175-7952-494e-bed6-956c1725a3b/sist-iso-8-1996>
- ime avtorjev ali prvega avtorja.

## **10 Označevanje strani (paginacija)**

**10.1** Označevanje strani besedila mora potekati skozi ves volumen in se ne sme znova začeti z vsako posamezno številko periodične publikacije.

Za označevanje strani je treba uporabljati le arabske številke. Vse strani, ki niso oštevilčene, kot je na primer prva stran besedila in, priložnostno, prva stran članka, morajo biti vključene v zaporedje števil. Ni pa treba vključiti platnic posameznih števil periodične publikacije in naslovnih strani volumnov.

**10.2** Vložene nezgibane in zgibane priloge morajo biti znotraj besedila. Številke njihovih strani naj bodo po možnosti v enakem zaporedju, kot je pri besedilu.

Označevanje risb ali tabel, tiskanih na nezgibanih ali zgibanih prilogah, mora biti vključeno v zaporedje označevanja risb in tabel v članku.

Nevezana gradiva in priloge morajo vsebovati razpoznavne podatke, naštete v 9. točki. Omenjene in po možnosti naštete morajo biti v vsebinskem kazalu.

**10.3** Strani, namenjene oglaševanju, morajo biti natisnjene tako, da jih je mogoče pri vezavi volumna izpustiti. V tem primeru imajo takšne strani lahko ločeno zaporedje števil.

**10.4** Tisti deli zvezka, ki so določeni za vezavo na začetku volumna, npr. naslovne strani, ne smejo biti označene.



Kazalo volumna ima lahko ločeno zaporedje označevanja strani. Kazalo, ki zajema več števil in vse priloge, mora imeti ločeno zaporedje števil strani. V takšnih primerih mora arabskim številkam, uporabljenim za številke strani, slediti razločevalni znak.

## 11 Oblikovanje člankov

Oblikovanje člankov mora potekati po standardu ISO/R 215.

## 12 Kazalo vsebine številke periodične publikacije

**12.1** Kazalo vsebine mora biti na prvi strani številke periodične publikacije neposredno za notranjo stranjo sprednje platnice, lahko pa se umesti tudi na prvo ali četrto stran platnice. Kazalo vsebine mora biti oblikovano po standardu ISO/R 18.

Kazalo vsebine, ki se začne na prvi strani, se mora po potrebi nadaljevati še na drugi strani.

Kazalo vsebine, ki se začne na prvi strani platnice, se mora, če je potrebno, nadaljevati na četrti strani platnice.

Kazalo vsebine, ki se začne na četrti strani platnice, se mora, če je potrebno, nadaljevati na tretji strani platnice.

**12.2** Kazalo vsebine mora za vsak članek navajati naslednje podatke v naslednjem vrstnem redu:

- ime (imena) avtorja (avtorjev),
- popoln naslov prispevka (prispevkov) in vse podnaslove,
- številko prve strani in, če je potrebno, zadnje strani, povezano z vezajem.

Pri člankih v nadaljevanjih mora naslovu slediti ustrezno opozorilo "se nadaljuje", "nadaljevanje" ali "konec".

**12.3** V kazalu vsebine morajo biti vse rubrike, kot so "Izvillečki", "Novosti" ali "Posvetovanja", razvrščene za članki, da se od njih dobro ločijo. Za vsako rubriko je treba navesti njen naslov in številko prve strani ter, kjer je potrebno, tudi zadnje strani; številki sta povezani z vezajem.

**12.4** Informacije o člankih ali drugih rubrikah, navedenih v kazalu vsebine, je treba ločiti z razmiki med vrsticami.

**12.5** Kazalo vsebine mora biti zapisano v več jezikih, kjer je to primerno.

**12.6** Listi z izvlečki morajo biti v skladu s standardom ISO 5122. Umeščeni morajo biti na začetku ali na koncu vsake publikacije, ki vsebuje več kot en prispevek; vključevati morajo bibliografski opis in izvleček vsakega prispevka.

## 13 Predmetno kazalo

**13.1** Vsak volumen mora imeti predmetno kazalo po standardu ISO 999.

**13.2** Predmetna kazala, bodisi letna ali zbirna, morajo biti razločno navedena na platnicah zvezkov, katerim so priložena.

## 14 Posebni primeri

**14.1** Če se več periodičnih publikacij združi v eno in ni ohranjen nobeden od prejšnjih naslovov, se mora oblikovati nova periodična publikacija, ki se začne z volumnom 1. Če je ohranjen eden izmed prejšnjih naslovov, se mora številčenje periodične publikacije ujemati z naslovom, ki se nadaljuje.

**14.2** Če se periodična publikacija razdeli oz. razdruži na dve ali več periodičnih publikacij in ni ohranjen nobeden od izvirnih naslovov, se številčenje novih periodičnih publikacij začne z volumnom